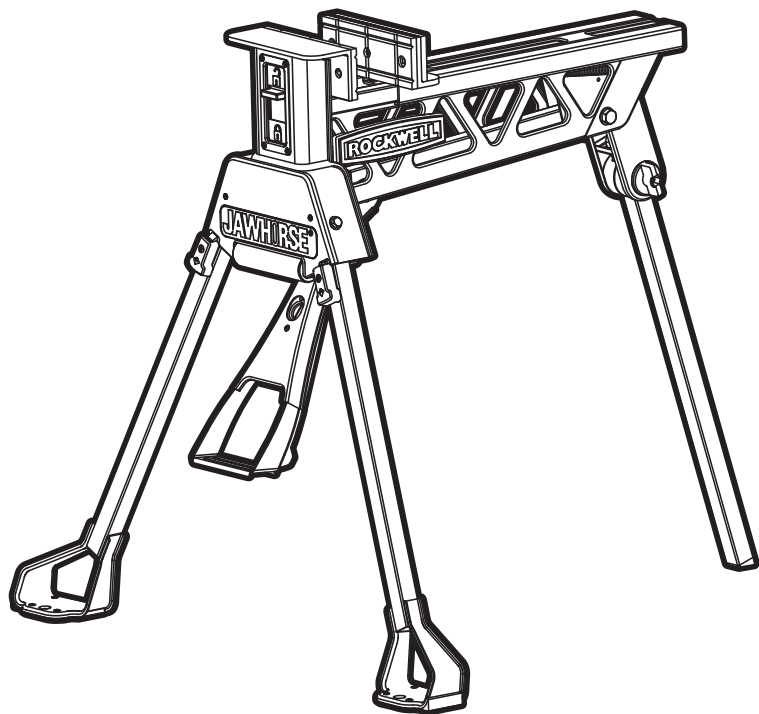


ROCKWELL®



italian design



ErgoSum
design technology

JAWHORSE®

HANDS-FREE PORTABLE WORKSTATION

PAGE 7 ENG

ESTACIÓN DE TRABAJO PORTÁTIL DE MANOS LIBRES

PAGE 12 ESP

STATION DE TRAVAIL PORTABLE À MAINS LIBRES

PAGE 17 FRE

5Years
LIMITED WARRANTY

RK9003

Thank you for purchasing a ROCKWELL® JAWHORSE. We are confident that you will appreciate the quality of the product and you will be entirely satisfied with your purchase. Please read carefully the user safety and operating instructions on how to operate this product correctly within safety norms and regulations.

Gracias por su compra de un producto ROCKWELL®. Estamos seguros de que apreciará la calidad del producto y de que estará completamente satisfecho con su compra. Lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de operación para obtener mayor información acerca de cómo utilizar éste producto correctamente dentro de las normas y reglas de seguridad.

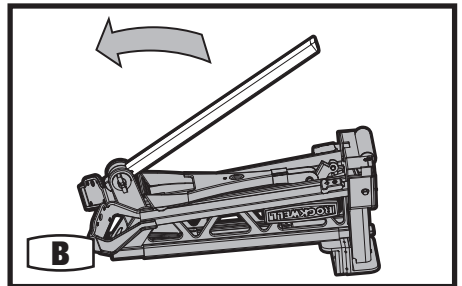
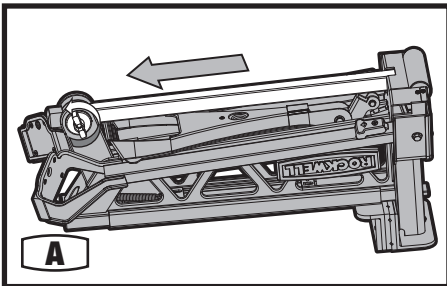
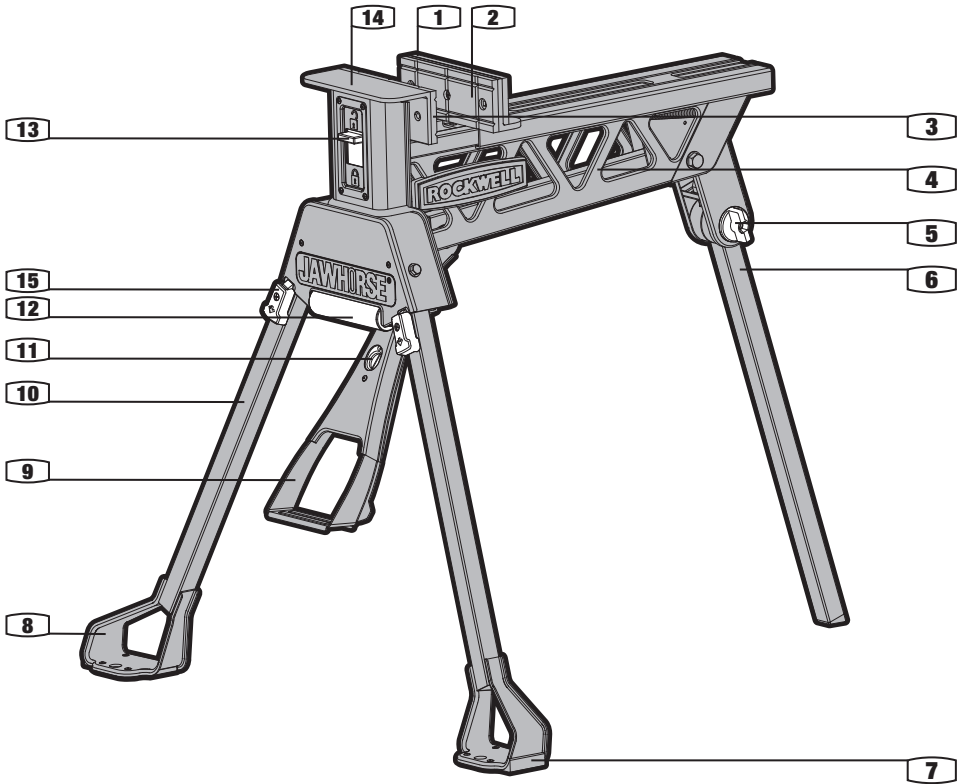
Merci d'avoir choisi un produit de marque ROCKWELL®. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité de ce produit et qu'il saura vous satisfaire. Pour être renseigné sur toutes les méthodes de travail correctes et sécuritaires répondant aux normes et règlements de sécurité, veuillez lire attentivement la notice de sécurité et de fonctionnement présentée.



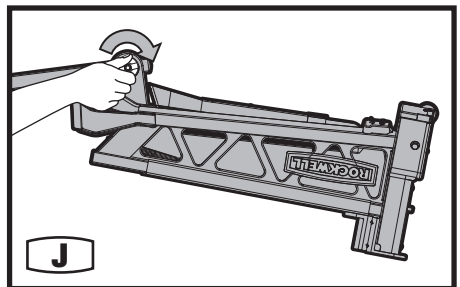
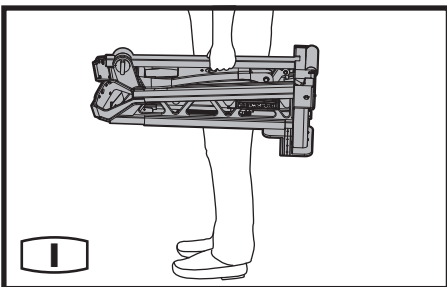
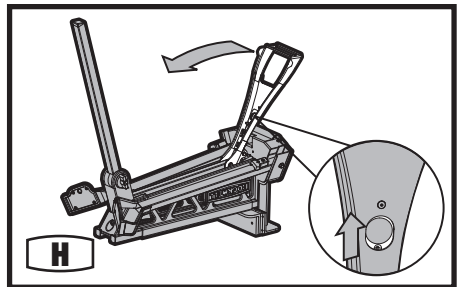
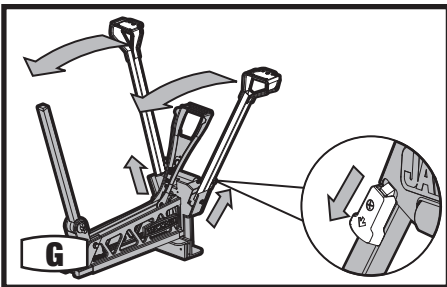
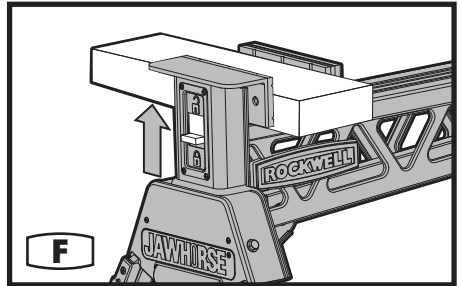
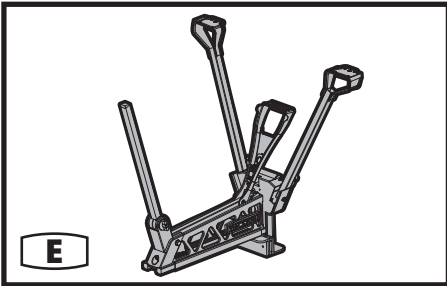
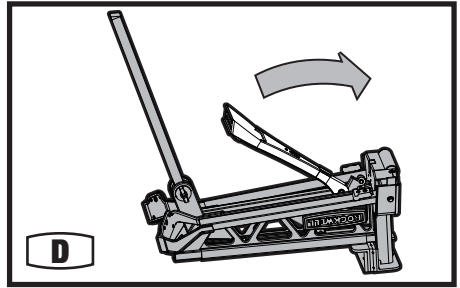
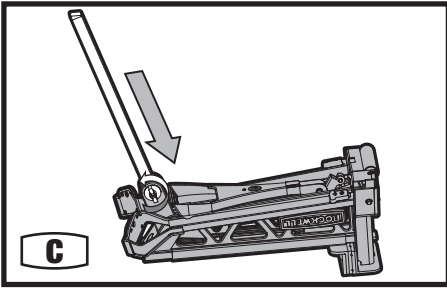
Visit us on the web at www.rockwelltools.com



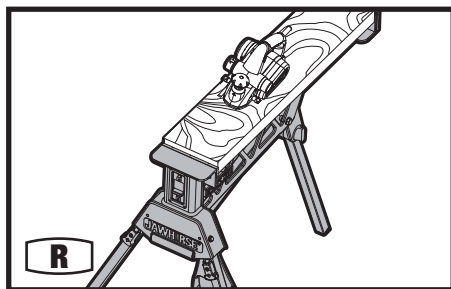
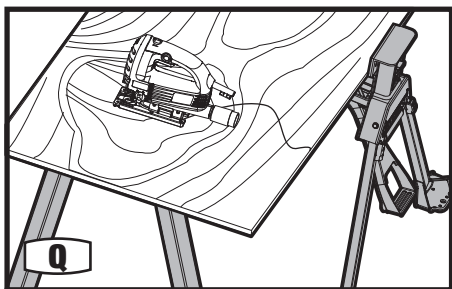
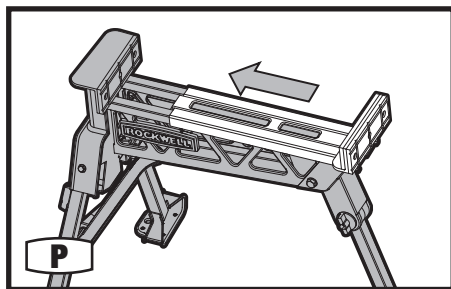
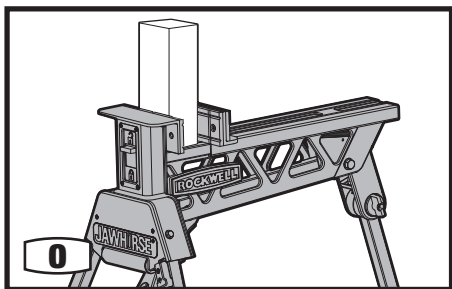
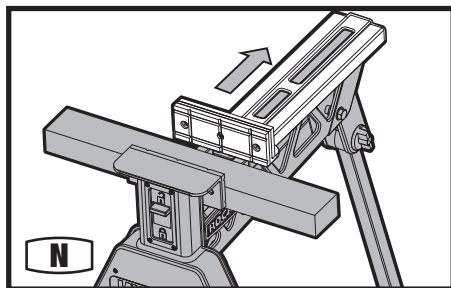
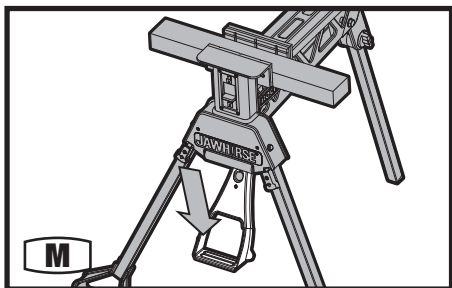
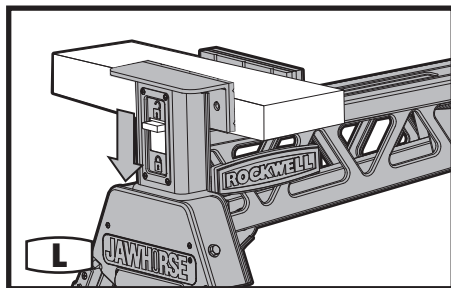
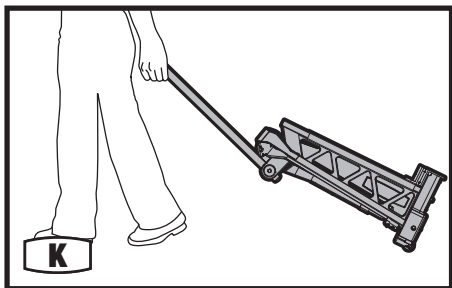
RK9003



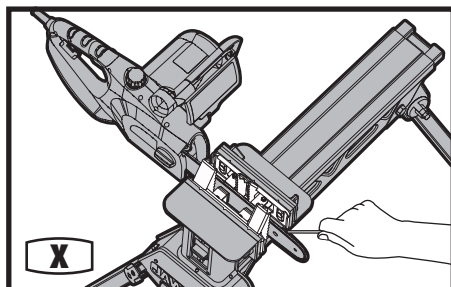
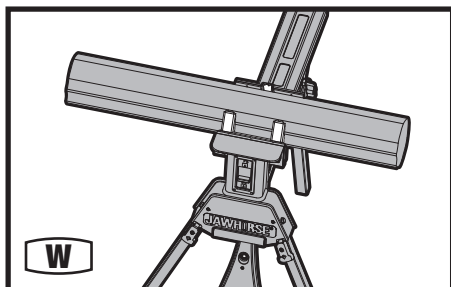
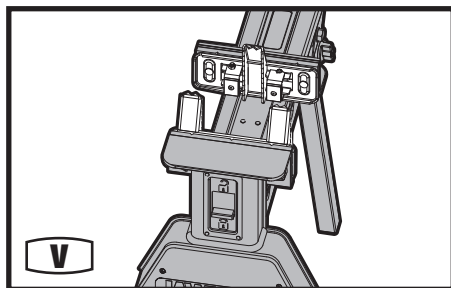
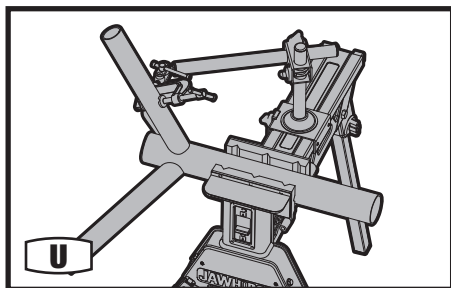
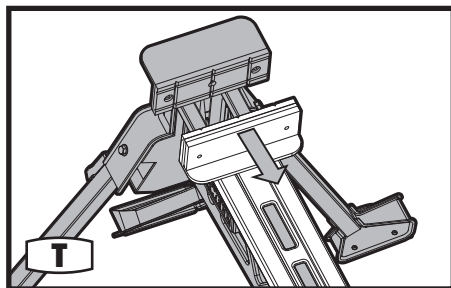
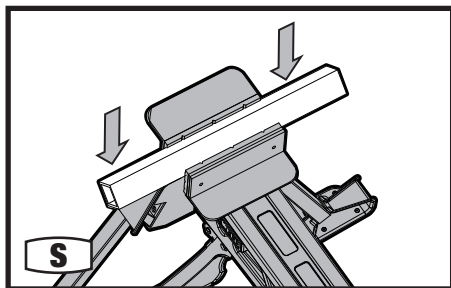
RK9003



RK9003




RK9003



COMPONENT LIST

- 1 MOVING JAW
- 2 MOVING JAW FACING (2 PIECES)
- 3 FIXED JAW FACING
- 4 MAIN BODY
- 5 REAR LEG LOCKING KNOB
- 6 REAR LEG
- 7 RUBBER FOOT PAD
- 8 FOOT PLATE
- 9 FOOT PEDAL
- 10 FRONT LEG
- 11 FOOT PEDAL LOCKING LATCH
- 12 ROLLER
- 13 LOCK/RELEASE SWITCH
- 14 FIXED JAW
- 15 FRONT LEG LOCKING LATCH

SAFETY INSTRUCTIONS

 **WARNING!** When using this product, basic safety precautions should always be followed. Failure to follow all instructions listed below may result in personal injury.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

1. **Keep work area clear**
 - Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Make sure all moving parts are free from interference.**
3. **Ensure JAWHORSE® is set up on firm, level ground in a stable manner.**
4. **Keep other persons away**
 - Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the tool and keep them away from the work area.
5. **Be aware of over-balancing.** When a large piece is cut from one end of a job, the remaining piece may be heavy enough to tip the JAWHORSE®. Always ensure the workpiece is well supported.
6. **Check to make sure that all fixing screws and knobs are tight and all legs are locked into place before operating the JAWHORSE®.**
7. **The tool must be used only for its prescribed**

purpose. Any use other than those mentioned in these instructions will be considered a case of misuse.

The manufacturer shall not be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.

8. Never stand on this product.

9. Dress properly

- Do not wear loose clothing or jewelry, they can be caught in moving parts.
- Non-skid footwear is recommended when working outdoors.
- Wear protective hair covering to contain long hair.

10. Use protective equipment

- Use safety glasses.

11. Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use JAWHORSE®. If you loan someone JAWHORSE®, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

12. Do not use tools in damp or wet locations.

A moist work piece or damp pad may prevent the clamp from gripping firmly.

13. Ensure the work piece was clamped firmly and the lock release switch is on proper state before use.

14. Check damaged parts. Before using JawHorse, make sure it is operating properly and can perform intended function.

15. When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of the reach of children and do not allow use by persons unfamiliar with it.

16. Have your JAWHORSE® serviced by a qualified repair person.

17. WARNING

- The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

SYMBOLS



Warning - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Pinch points



Wear gloves

TECHNICAL DATA

Clamping range:	0-37"
Maximum clamping force:	1 Metric Ton
Clamp method:	Foot step
Maximum load:	600 lbs
Footprint (Standing):	39 1/2" x 39" x 34"
Footprint (Folded):	29" x 14" x 13"
Clamp travel:	1" per step
Weight:	42.9 lbs
Construction:	Solid steel

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

SET-UP INSTRUCTIONS

- Put the JAWHORSE® upside down on the ground, loosen the rear leg locking knob (5) and slide the rear leg from its storage position. Pivot the leg to position and slide it all the way upward then lift and slide it fully into its housing at the rear. Tighten the knob. (See Fig. A-C)
- Raise the foot pedal (9) until it "clicks" into position. (See Fig. D-E)
- Rotate the front legs (10) all the way forward until they "click" into position. The front leg locking latch (15) will be open automatically. (See Fig. E)
- Turn the JAWHORSE® upright and recheck that all legs are locked firmly in position.

FOLDING INSTRUCTIONS

Folding is the reverse procedure of above. (See Fig. F-K)

- Ensure that the lock / release switch is in the "unlock position". (See Fig. F)
- Turn the unit upside down. Slide the front leg latch and fold the front legs into position. (See Fig. G)
- Draw the foot pedal locking latch and place the foot pedal in folding position. (See Fig. H)
- Loosen the rear locking knob. Slide the rear leg from housing and back into storage position. Make sure the rear leg is engaged fully into storage position and the rear leg locking knob is tightened firmly.
- You can carry the rear leg as a carry handle when the JAWHORSE® is fully folded in its position. (See Fig. I)
- You can also slide the rear leg to use as a handle. With the roller on the front, transporting the JAWHORSE® is easy and fast. Note that the roller is not designed to withstand rigorous transport, such

as bouncing down stairways or traversing rough terrain. (See Fig. J, K)

CLAMPING

- Place the workpiece against the fixed jaw (14) and slide the moving jaw (1) forward until it touches the workpiece.
The foot pedal can be pressed repeatedly to make the jaw move forward.
- Slide the lock / release switch down to the "lock" position. (See Fig. L)
- Apply downward pressure on the foot pedal until enough clamping force is applied. (See Fig. M)

! WARNING: Maximum allowable force on the foot pedal is 220 lbs (maximum 100 kg). Do not stand or jump on the unit, as you can cause injury or damage the unit.

RELEASING

- Slide the lock / release switch up to the "release" position. (See Fig. F)
 - Push on the foot pedal, allow it to return up and release the workpiece. (See Fig. M)
If you have clamped the object very tightly, you must exert similar pressure on the foot pedal before it will release.
- ! WARNING:** Ensure you are supporting the workpiece to avoid its falling when the jaw is released.
- Slide the moving jaw back and remove your workpiece. (See Fig. N)

CLAMPING ON ONE SIDE OF THE JAW

Sometimes, large or awkward workpieces can only be clamped on one side of the jaws. In this case, be sure to avoid excessive clamping force.

CLAMPING SQUARE PIECES VERTICALLY (See Fig. O)


Sometimes, tubing or other square (steel, aluminum or other) workpieces need to be clamped vertically on the center of the jaws. The hole on the base plate under the jaw accommodates pieces up to 2 3/8 in width.

CLAMPING LARGE OBJECTS [17 1/4" (450 mm) TO 37" (940 mm)]

The move jaw can be reversed to accommodate large workpieces.

- Set the lock / release switch to the "release" position and ensure that the foot pedal is released.
- Slide the moving jaw (1) fully from its tracks. (See Fig. N)

3. Rotate the jaw 180 degrees and re-insert it into the track. (See Fig. P)

 **WARNING: Whenever clamping objects with the moving jaw reversed, ensure the workpiece sits down onto the sliding jaw, and is parallel to it. Avoid clamping workpieces at the top of the jaws (with a gap between the workpiece and the base of the moving jaw) as excessive pedal pressure could damage the unit.**

NOTE: Some operations such as hand sawing or planing exert enough pressure to cause the JAWHORSE® to slide. In these situations, it is acceptable to hold the JAWHORSE® in place by standing on the foot plate. (See Fig. R) When clamping large or heavy materials, provide outboard support. Never step on the footplate to prevent JAWHORSE® from tipping over, especially when using power tools. (See Fig. Q)

CLAMPING SQUARE TUBING

Clamp square tubing or similar material either on the diagonal or flat side. Use the jaws to securely hold your material. (See Fig. S)

REMOVING THE JAW FACINGS (See Fig. T)

The jaw facings can be removed to achieve a greater clamping range, replace if worn or damaged, or when fitting the optional jaws.

Remove the screws in the center of jaws, the jaw facing (2, 3) can be pulled off from the jaw by hand.

OPTIONAL ACCESSORIES:

1) WELDING JAW (See Fig. U)

The welding jaw helps to hold items while welding. The thick walled cast aluminum jaws can hold the larger part. The holding arm clamps the second part that is to be welded onto the larger part, and more importantly, accurately positions it.

2) LOG AND CHAINSAW JAW (See Fig. V-X)

Suitable for gripping logs or poles, and holding the chainsaw for sharpening. These steel jaws also bolt onto the standard steel jaws and are zinc plated for corrosion resistance.

Chain saw clamping blocks pivot back out of the way when not in use and pivot forward when required. Logs or poles up to 12" (300 mm) in diameter are gripped firmly for chain sawing, drilling, rabbeting etc. The chain saw clamping vice makes an ideal clamp to

hold a chainsaw while sharpening the teeth. Two pairs of vices, either side of the bar, ensure the clamping jaws are clear of the chain, which can then be rotated as each tooth is filed.

3) SADDLEBAG

Saddlebag provides a convenient place to hold tools and other bits and pieces.

5-YEAR WARRANTY STATEMENT

If your Rockwell tool becomes defective due to faulty materials or workmanship within a period of 5 years from the date of purchase, we guarantee to:

- Replace or repair all defective parts, free of charge, or,
- Repair products free of charge, or,
- Replace the unit with a new or re-conditioned unit, free of charge.

Your warranty is subject to the following conditions:

- Battery packs are guaranteed for a 12 month period only.
- The tool has not been misused, abused, neglected, altered, modified or repaired by anyone other than an authorized service center.
- Only genuine Rockwell accessories and parts have been used on or with the product
- The tool has been subjected to fair wear and tear.
- The tool has not been used for rental purposes.
- The tool has not sustained damage through foreign objects, substances or accidents.

Your warranty does not cover;

- Components that are subject to natural wear and tear caused by use in accordance with operating instructions.
- Unauthorized/improper maintenance/handling or overload are excluded from this warranty as are accessories such as bulbs, blades and bits, etc.

For guarantee claims, please contact the Rockwell Helpline and you will need to submit a proof of purchase in the form of a valid receipt that displays date and place of purchase.

We may require the tool be sent postage prepaid to an authorized service center, along with all original equipment.

Rockwell Helpline 866-514-ROCK(7625)

This guarantee statement does not replace but is in addition to your statutory rights.

This warranty does not apply to accessories supplied with the tool.

This warranty applies only to the original purchaser and may not be transferred.

All repairs and replacement tools will be covered by the limited warranty for the balance of the warranty period from the date of the original purchase.


Limited 30-Day exchange policy

During the first 30 days after date of purchase, you may exchange a tool which does not work properly due to defects in materials or workmanship by returning the power tool to the retailer where it was purchased. To receive a replacement power tool, you must present a dated proof of purchase and return all original equipment packaged with the original product. The replacement power tool will be covered by the limited warranty for the balance of the two year period from the date of the original purchase.

LISTA DE PARTES

- 1 MORDAZA MÓVIL
- 2 ACCESORIOS DE LA MORDAZA MÓVIL (2 PIEZAS)
- 3 ACCESORIOS DE LA MORDAZA FIJA
- 4 BASTIDOR PRINCIPAL
- 5 MANDO DE BLOQUEO DE LA PATA TRASERA
- 6 PATA TRASERA
- 7 SOPORTE DE GOMA
- 8 PLACA DEL PEDAL
- 9 PEDAL
- 10 PATA FRONTAL
- 11 SEGURO DE BLOQUEO DEL PEDAL
- 12 RODILLO
- 13 INTERRUPTOR DE BLOQUEO/LIBERACIÓN
- 14 MORDAZA FIJA
- 15 SEGURO DE LA PATA FRONTAL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 **¡CUIDADO!** Durante el uso de este producto deben respetarse siempre unas normas básicas de seguridad. Si no se respetan todas las instrucciones siguientes podrían producirse lesiones personales.

Lea todas estas instrucciones antes de intentar utilizar este producto. Conserve las instrucciones.

1. **Mantenga despejada el área de trabajo**
 - Las áreas con muchos obstáculos y bancos de trabajo fomentan los accidentes.
2. **Asegúrese de que todos los componentes móviles no reciben ninguna interferencia.**
3. **Asegúrese de que el JAWHORSE® se encuentra apoyado en el suelo de forma estable.**
4. **Mantenga alejados a los observadores**
 - No permita a otras personas, especialmente a niños, que toquen la herramienta. Manténgalos alejados del área de trabajo.
5. **Tenga cuidado con el equilibrio.** Si se corta una pieza grande desde un extremo, la parte restante podría tener el peso suficiente para volcar el JAWHORSE®. Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo está bien sujeta.
6. **Asegúrese de que los tornillos y mandos de fijación están bien apretados, y que todas las patas estén bloqueadas antes de utilizar el JAWHORSE®.**

7. La herramienta debe utilizarse únicamente para la finalidad propuesta. Cualquier uso ajeno al mencionado en estas instrucciones se considerará una negligencia. El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados de tales negligencias.

8. No se ponga de pie sobre este producto.

9. Utilice prendas adecuadas

- No vista ropas holgadas o joyas. Podrían quedar atascados en las piezas móviles.
- Se recomienda utilizar calzado antideslizante durante el trabajo en exteriores.
- Utilice una red protectora para el cabello si tiene el pelo largo.

10. Utilice equipamiento protector

- Utilice gafas de seguridad.

11. Conserve estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y úselas para enseñarles a las otras personas que podrían usar esta herramienta. Si presta el JAWHORSE® a alguien, préstele también las instrucciones para evitar un mal uso del producto y posibles lesiones.

12. No utilice las herramientas en ubicaciones húmedas o mojadas. Las piezas de trabajo y entornos húmedos podrían no proporcionar una sujeción firme.

13. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté sujeta de forma firme y que el interruptor de liberación de bloqueo esté en el estado correcto antes de utilizar la herramienta.

14. Compruebe si existen piezas dañadas. Antes de utilizar la herramienta, se la deberá inspeccionar meticulosamente para determinar que funcionará de forma correcta y realizará las operaciones para las que fue diseñada.

15. Al no utilizar las herramientas, se las deberá almacenar en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños y que no permita que personas no familiarizadas con las herramientas se acerquen a éstas.

16. Solicite el servicio técnico de la herramienta JAWHORSE® a un técnico calificado.

17. ADVERTENCIA

- La utilización de cualquier accesorio que no sean los recomendados en este manual de instrucciones podría representar un riesgo de lesiones personales.

SÍMBOLOS



Advertencia - Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones



Advertencia



Use protección auditiva



Use lentes de seguridad



Puntos de fijación



Utilice guantes

DATOS TÉCNICOS

Rango de fijación:	0"-37" (0-940 mm)
Máxima fuerza de fijación:	1 Ton (1000 kg)
Método de sujeción	Reposapiés
Carga máxima:	600 libras (272 kg)
Dimensiones (De pie):	39 1/2 x 39 x 34 pulg. (1000 x 985 x 885 mm)
Dimensiones (Plegado):	29 x 14 x 13 pulg. (775 x 350 x 335 mm)
Recorrido de sujeción-pedal:	1" por nivel
Peso:	42.9 libras (19.5 kg)
Construcción:	Acero sólido

INSTRUCCIONES DE USO



NOTA: Antes de usar la herramienta, lea atentamente el manual de instrucciones.

—INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Coloque el JAWHORSE® bocabajo en el suelo. Afloje el mando de bloqueo de la pata trasera (5) y deslice la pata trasera desde su posición de almacenamiento. Gire la pata hasta la posición correcta y deslícela hacia arriba. Levántela después y deslícela hasta el hueco de la parte posterior. Apriete el mando. (Ver A-C)
- Levante el pedal (9) hasta que encaje en su posición. (Ver D-E)
- Gire las patas frontales (10) hacia delante hasta que encajen en su posición. El seguro de fijación de la pata frontal (15) se abrirá automáticamente. (Ver E)
- Gire el JAWHORSE® hacia arriba y compruebe de nuevo que todas las patas se encuentren en su posición.

—INSTRUCCIONES DE PLEGADO

El plegado es el procedimiento inverso al anterior. (Ver F-K)

- Asegúrese de que el interruptor de bloqueo / liberación se encuentra en "posición de desbloqueo". (Ver F)
- Deslice el seguro de la pata frontal y pliegue las patas delanteras. (Ver G)
- Tire del seguro de fijación del pedal y coloque el pedal en posición de plegado. (Ver H)
- Afloje el mando de bloqueo posterior. Deslice la pata trasera desde el hueco y colóquela de nuevo en la posición de almacenamiento. Asegúrese de que la pata trasera ha encajado completamente en

la posición de almacenamiento, de que el mando de bloqueo de la pata está bien apretado.

- Puede utilizar la pata trasera para transportar el JAWHORSE® mientras se encuentre completamente plegado. (Ver I)
- También puede deslizar la pata trasera para utilizarla como asa. Gracias a sus ruedas delanteras, el transporte del JAWHORSE® es fácil y rápido. Recuerde que las ruedas no han sido diseñadas para realizar un transporte duro, como bajar escaleras o atravesar un terreno. (Ver J, K)

—FIJACIÓN

- Coloque la pieza de trabajo en la mordaza fija (14) y deslice la mordaza móvil (1) hacia delante hasta que toque la pieza de trabajo. Puede presionar repetidamente el pedal para hacer avanzar la mordaza móvil.
- Deslice el interruptor de bloqueo / liberación hasta la posición de "bloqueo". (Ver L)
- Aplique presión hacia abajo en el pedal hasta aplicar la fuerza de fijación necesaria. (Ver M)

¡CUIDADO! La fuerza máxima permisible en el pedal es de 220 libras (máximo 100 kg). No se apoye ni salte sobre el dispositivo. Podría lesionarse y causar daños sobre el equipo.

—LIBERACIÓN

- Deslice el interruptor de bloqueo / liberación hasta la posición de "liberación". (Ver F)
- Presione el pedal, deje que vuelva a su posición original y libere la pieza de trabajo. (Ver M)

Si ha fijado el objeto con mucha fuerza, deberá ejercer una fuerza similar sobre el pedal para liberarlo.

¡CUIDADO! Asegúrese de que soporta la pieza de trabajo para evitar que se caiga una vez liberada.

- Deslice la mordaza móvil y extraiga la pieza de trabajo. (Ver N)

—FIJACIÓN EN UN LADO DE LA MORDAZA

En ocasiones, las piezas de trabajo grandes o complicadas sólo se pueden sujetar con una de las mordazas. En tal caso, asegúrese de evitar aplicar una fuerza de fijación excesiva.

—FIJAR PIEZAS CUADRADAS VERTICALMENTE (Ver O)


A veces, las piezas de trabajo tubulares o cuadradas (de acero, aluminio u otro material) deben fijarse verticalmente en el centro de las mordazas. El orificio

de la placa base bajo la mordaza permite fijar piezas de hasta 2 3/8 de anchura.

—FIJAR OBJETOS GRANDES [17 1/4" (450 mm) - 37" (940 mm)]

La mordaza puede invertirse para sujetar piezas de trabajo grandes.

1. Coloque el interruptor de bloqueo/liberación en la posición de "liberación" y asegúrese de que el pedal está liberado.
2. Deslice la mordaza móvil (1) completamente. (Ver N)
3. Gire la mordaza 180 grados y vuelva a insertarla en la pista. (Ver P)

 **¡CUIDADO!** Siempre que fije objetos con la mordaza invertida, asegúrese de que la pieza de trabajo se asienta en la mordaza deslizante y se encuentra paralela a ella. Evite fijar piezas de trabajo en la parte superior de las mordazas (con un espacio entre la pieza de trabajo y la base de la mordaza móvil). Una presión excesiva del pedal podría dañar la unidad.

NOTA: Algunas operaciones, como el serrado a mano o el lijado, ejercen presión suficiente para causar que el JAWHORSE® se deslice. En tales situaciones, es aceptable mantener el JAWHORSE® en su lugar apoyándose sobre las placas de base. (Ver R) Si está fijando materiales grandes o pesados, utilice un apoyo exterior. No pise la placa de base para evitar que el JAWHORSE® se vuelque, especialmente durante el uso de herramientas eléctricas. (Ver Q)

—FIJAR PIEZAS TUBULARES

Puede fijar las piezas tubulares o materiales similares sobre el lado diagonal o plano. Utilice las mordazas para sostener el material. (Ver S)

—EXTRAER LOS ACCESORIOS DE LA MORDAZA (Ver T)

Los accesorios de la mordaza pueden extraerse para conseguir un mayor rango de sujeción, reemplazarla si está deteriorada o dañada, o si se desean instalar mordazas opcionales.

Extraiga los tornillos del centro de las mandíbulas. La mandíbula contraria (2, 3) se puede quitar con la mano.

superficies gruesas pueden hacer la mayor parte. El brazo de sujeción fija la segunda parte, que debe soldarse a la parte más grande. Y lo más importante, la coloca con precisión.

2) MORDAZA DE TRONCO Y SIERRA DE CADENA (Ver V-X)

Adecuado para sujetar troncos o postes, y sujetar una sierra de cadena para afilarla. Estas mordazas de acero están también atornilladas a las mordazas de acero estándar y están chapadas en zinc para resistir la corrosión.

Los bloques de sujeción de la sierra de cadena giran hacia atrás cuando no se encuentran en uso, o hacia delante cuando son precisos.

Los troncos o postes de hasta 12" (300 mm) de diámetro se pueden sujetar firmemente para serrarlos con sierra mecánica, taladrarlos, encastrarlos, etc.

El tornillo de fijación de la sierra de cadena se convierte en una sujeción ideal para sostener la sierra mientras se afilan los dientes. Dos pares de tornillos a ambos lados de la barra aseguran que las mordazas de fijación no toquen la cadena, que puede girarse después de afilar cada diente.

3) ALFORJA

La alforja es un lugar cómodo para guardar herramientas y otras brocas y piezas.

ACCESORIOS OPCIONALES:

1) MORDAZA DE SOLDADURA (Ver U)

La Mordaza de soldadura permite sostener las piezas durante la soldadura. Las mordazas de aluminio con

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE 5 AÑOS

Si su herramienta Rockwell presenta algún problema derivado de un defecto de materiales o mano de obra durante un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra, se garantiza:

- La sustitución o reparación sin cargo de todas las piezas defectuosas,
- La reparación de todos los productos sin cargo, o
- La sustitución de la unidad sin cargo por una nueva o reacondicionada.

La garantía se encuentra sujeta a las siguientes condiciones:

- Las baterías poseen una garantía de sólo 12 meses.
- El producto no debe haber sido sometido a mal uso, abuso, negligencia, alteración, modificación o reparación por parte de cualquier entidad ajena a la red de centros de asistencia autorizados.
- Deben haberse utilizado únicamente piezas y accesorios originales de Rockwell Shop Series en el producto o en conjunto con el mismo.
- El problema no debe ser producto del desgaste y deterioro naturales.
- No se utilizó la herramienta para fines de alquiler.
- El producto no debe haber recibido daños provocados por objetos extraños, sustancias de cualquier tipo o accidentes.

Su garantía no cubre:

- Aquellos componentes sometidos al desgaste y deterioro naturales derivados de su funcionamiento de acuerdo con las instrucciones de uso.
- Se excluyen de esta garantía la manipulación o mantenimiento no autorizado o incorrecto de

la herramienta, así como los accesorios como bombillas, hojas, brocas, etc.

Si desea realizar una reclamación, póngase en contacto con la línea de asistencia de Rockwell. Deberá enviar una prueba de compra en forma de recibo válido de venta en el que figure la fecha y el lugar de compra. Es posible que solicitemos que se envíe la herramienta con un franqueo prepago al centro de asistencia autorizado, junto con todos los accesorios originales.

Línea de asistencia de Rockwell 866-514-ROCK (7625)

Esta declaración de garantía no sustituye sus derechos legales, sino que los complementa. Esta garantía no es aplicable a los accesorios suministrados con la herramienta.

Esta garantía solo es aplicable al comprador original y no puede ser transferida.

Todas las reparaciones y sustituciones de productos quedarán cubiertas un periodo de garantía limitada equivalente al periodo de garantía restante desde la fecha de compra original

Garantía limitada de reemplazo por 30 Días


Durante los primeros 30 días luego de la fecha de compra, podrá reemplazar una herramienta que no funcione correctamente debido a defectos de material o fabricación devolviéndola a la tienda donde la haya comprado. Para recibir una herramienta de reemplazo, deberá presentar un comprobante de compra fechado y devolver todo el material de empaque original junto con el producto.

La herramienta reemplazada seguirá cubierta por una garantía limitada basada en el balance de el periodo de dos años desde la fecha original de la compra.

LISTE DES ÉLÉMENTS

- 1 MÂCHOIRE MOBILE
- 2 PROTECTION DE LA MÂCHOIRE MOBILE (2 PIÈCES)
- 3 PROTECTION DE LA MÂCHOIRE FIXE
- 4 CORPS DE L'OUTIL
- 5 BOUTON DE BLOCAGE DU PIED ARRIÈRE
- 6 PIED ARRIÈRE
- 7 SEMELLE EN CAOUTCHOUC
- 8 PALETTE D'APPUI
- 9 PÉDALE
- 10 PIED AVANT
- 11 SYSTÈME DE BLOCAGE DE LA PÉDALE
- 12 ROULEAU
- 13 INTERRUPTEUR DE BLOCAGE/DÉBLOCAGE
- 14 MÂCHOIRE FIXE
- 15 SYSTÈME DE BLOCAGE DU PIED AVANT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 **AVERTISSEMENT!** Lorsque vous utilisez cet outil, veuillez toujours suivre les consignes de sécurité de base. Vous risqueriez autrement de vous blesser.

Veuillez lire ces instructions avant de commencer à utiliser cet outil. Veuillez également conserver ces instructions.

1. **Gardez la surface de travail toujours propre**
 - Les zones et les bancs de travail encombrés sont des sources potentielles d'accidents.
2. **Vérifiez que les pièces mobiles ne risquent pas d'être coincées.**
3. **Assurez-vous d'installer l'JAWHORSE® sur un sol ferme et à niveau de manière à ce qu'il soit bien stable.**
4. **Demandez aux autres personnes de ne pas rester à proximité**
 - Ne laissez aucune personne qui ne vous aide pas dans votre travail, particulièrement les enfants, toucher l'outil, et demandez-leurs de s'éloigner de la zone de travail.
5. **Attention au risque de déséquilibre.** Lorsqu'une planche de grande taille est coupée en deux, le morceau restant peut être suffisamment lourd pour faire basculer l'JAWHORSE®. Vérifiez donc que la planche est supportée de façon adéquate.
6. **Vérifiez que toutes les vis et boutons de**

fixation sont bien serrés et que les pieds sont verrouillés avant d'utiliser l'JAWHORSE®.

- 7. L'outil doit être uniquement utilisé pour l'usage pour lequel il est conçu.** Toute utilisation autre que celles mentionnées dans ces instructions est considérée comme un cas de mauvaise utilisation.

Le fabricant n'est donc pas responsable des dommages ou des blessures reliés à une telle utilisation.

- 8. Ne vous mettez jamais debout sur l'outil.**

- 9. Habillez-vous adéquatement**

- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient de se prendre dans les pièces mobiles.
- Portez des chaussures à semelles non dérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur.
- Portez un filet pour retenir les cheveux longs.

- 10. Utilisez des équipements de protection**

- Portez toujours des lunettes de sécurité.

- 11. Conservez ce mode d'emploi.** Lisez-le fréquemment et utilisez-le pour informer d'autres personnes susceptibles d'utiliser cet outil. Si vous prêtez l'JAWHORSE® à quelqu'un, laissez-leur également ces instructions pour éviter toute mauvaise utilisation de l'outil et tout risque de blessure.

- 12. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.** Les pièces humides à traiter, ou les pièces à traiter dans un environnement humide, ne peuvent pas être fixées fermement.

- 13. Assurez-vous que la pièce à traiter soit fermement fixée et que le commutateur de relâche du verrouillage se trouve à la bonne position avant l'utilisation.**

- 14. Vérifiez pour toute indication de pièces endommagées.** Avant d'utiliser de nouveau l'appareil, vérifiez-le avec soin pour déterminer qu'il fonctionnera correctement et remplira bien sa fonction propre.

- 15. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil devrait être rangé dans un endroit sec verrouillé, hors de l'atteinte des enfants.** Ne laissez pas les personnes qui ne sont familières avec l'appareil, s'en servir.

- 16. Assurez-vous que l'entretien de votre JAWHORSE® soit effectué par un technicien qualifié.**

- 17. AVERTISSEMENT**

L'utilisation de tout accessoire ou appareil de fixation autres que ceux recommandés dans ce manuel de l'utilisateur peut créer des risques de blessures corporelles.

SYMBOLES



Avertissement-Afin de réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire ce mode d'emploi



Avertissement



Portez une protection auditive



Portez un protecteur oculaire



Risques de pincement



Portez des gants

DONNÉES TECHNIQUES

Ouverture de serrage:	0-940 mm (0 -37 po)
Max force de verrouillage:	1000 kg (1 Ton)
Méthode de serrage:	Marche
Charge maximale:	272 kg (600 lb)
Encombrement (Debout):	1000 x 985 x 885 mm (39 1/2 x 39 x 34 po)
Encombrement (Plié):	775 x 350 x 335 mm (29 x 14 x 13 po)
Course de serrage-Pédale:	1 pouce par étape
Poids:	19.5 kg (42.9 lb)
Construction:	Acier solide

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



REMARQUE: Avant d'utiliser cet outil, assurez-vous de lire attentivement le manuel d'utilisation.

—INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Placez l'étau à l'envers sur le sol, desserrez le bouton de blocage du pied arrière (5) puis tirez sur le pied arrière pour le sortir de sa position de rangement. Faites pivoter le pied et glissez-le jusqu'en haut, puis soulevez-le et enfoncez-le complètement dans son emplacement. Serrez le bouton. (Voir A-C)
- Soulevez la pédale (9) jusqu'à ce qu'elle bloque. (Voir D-E)
- Tournez les pieds avant (10) et poussez-le en place jusqu'à ce qu'ils bloquent. Le système de blocage des pieds avant (15) s'ouvre automatiquement. (Voir E)
- Remettez l'étau à l'endroit et vérifiez que les pieds sont en place et qu'ils sont bien verrouillés.

—INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE

Le démontage se fait en suivant la procédure inverse des explications données ci-dessus. (Voir F-K)

- Vérifiez que l'interrupteur de blocage/déblocage est en position "débloquée". (Voir F)
- Glissez le système de blocage du pied avant et pliez les pieds. (Voir G)
- Tirez le système de blocage de la pédale puis pliez la pédale. (Voir H)
- Desserrez le bouton de blocage arrière. Faites glisser le pied arrière de son emplacement et repliez-le. Vérifiez que le pied arrière est complètement plié dans sa position de rangement et que le bouton de blocage du pied arrière est bien serré.

- Vous pouvez transporter l'étau en utilisant le pied arrière comme poignée lorsqu'il est plié. (Voir I)
- Vous pouvez également glisser le pied et l'utiliser comme poignée avec le rouleau placé à l'avant, vous pouvez donc facilement transporter l' JAWHORSE®. Veuillez noter que le rouleau n'est pas conçu pour supporter des conditions trop rigoureuses, comme le fait de descendre un escalier sur le rouleau ou de le rouler sur un terrain inégal. (Voir J, K)

—SERRAGE DE LA PIÈCE

- Placez la pièce à travailler contre la mâchoire fixe (14) et glissez la mâchoire mobile (1) vers l'avant jusqu'à ce qu'elle touche la pièce à travailler. Vous pouvez enfoncer la pédale de façon répétée pour déplacer la mâchoire vers l'avant.
- Glissez l'interrupteur de blocage/déblocage vers le bas en position de "blocage". (Voir L)
- Appliquez une pression vers le bas sur la pédale pour appliquer une force de serrage suffisante. (Voir M)

AVERTISSEMENT: La force maximale applicable sur la pédale est de 220 lb (100 kg max). Ne vous mettez pas debout sur la pédale et ne sautez pas dessus, car vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'outil.

—DESSERRAGE

- Glissez l'interrupteur de blocage/déblocage vers le haut en position de "déblocage". (Voir F)
- Poussez sur la pédale pour la remonter et pour desserrer la pièce à travailler. (Voir M)

Si vous avez serré la pièce très fort, vous devez exercer une pression similaire sur la pédale pour la desserrer.

- AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de tenir la pièce lorsque vous desserrez l'étau pour que la pièce ne tombe pas au moment où l'étau relâche la pression.
- Glissez la mâchoire mobile vers l'arrière et retirez la pièce à travailler. (Voir N)

—SERRAGE D'UN CÔTÉ DE LA MÂCHOIRE

Parfois, des pièces à travailler trop larges ou de formes différentes ne peuvent être fixées que d'un côté des mâchoires. Dans ce cas, n'exercez pas une force de serrage trop forte.

—SERRAGE DE PIÈCES CARRÉES À LA VERTICALE (Voir O)

Parfois, les pièces à travailler de forme tubulaire ou carrée (en acier, en aluminium ou autre) doivent être placées à la verticale au centre des mâchoires. Le trou

situé dans le plateau sous les mâchoires permettent d'enfiler des pièces d'une largeur maximale de 2 3/8 po.

—SERRAGE D'OBJETS DE GRANDE TAILLE [17 1/4 po (450 mm) – 37 po (940 mm)]

La mâchoire mobile peut être inversée pour accommoder des objets de grande taille.

1. Placez l'interrupteur de blocage/débloqué en position de "débloqué" et vérifiez que la pédale est desserrée.
2. Sortez complètement la mâchoire mobile (1) de son rail. (Voir N)
3. Tournez la mâchoire à 180 degrés et réinsérez-la sur le rail. (Voir P)

AVERTISSEMENT: Lorsque vous serrez des objets en utilisant la mâchoire mobile retournée, vérifiez que la pièce repose sur la mâchoire mobile en étant bien parallèle à elle. Évitez de serrer la pièce avec la partie supérieure des mâchoires (avec un espace entre la pièce à travailler et la base de la mâchoire mobile) car une pression excessive sur la pédale pourrait endommager l'outil ou la pièce.

REMARQUE: Certaines utilisations comme le sciage à main ou le rabotage exercent suffisamment de pression sur l'étau pour qu'il se déplace sur le sol. Dans ces cas, vous pouvez tenir l'JAWHORSE® en vous mettant debout sur la palette d'appui. (Voir R) Lorsque vous travaillez avec des matériaux lourds ou de grande taille, prévoyez un support supplémentaire pour la pièce. Ne vous mettez jamais debout sur la palette d'appui pour éviter que l' JAWHORSE® ne bascule pas, particulièrement lorsque vous utilisez des outils électriques. (Voir Q)

—SERRAGE D'UN TUBE CARRÉ

Serrez le tube carré (ou toute pièce similaire) soit sur la diagonale, soit sur le côté. Utilisez les mâchoires pour fixer la pièce. (Voir S)

—RETRAIT DE LA PROTECTION DES MÂCHOIRES (Voir T)

La protection des mâchoires peut être retirée pour obtenir une ouverture de serrage supérieure, pour les remplacer lorsqu'elles sont usées ou endommagées, ou pour installer des mâchoires optionnelles.

Retirez les vis situées au centre des mâchoires, et vous pourrez alors faire sortir le parement de la mâchoire (2, 3) en le tirant à la main.

ACCESSOIRES OPTIONNELS:

1) MORS À SOUDAGE (Voir U)

Le mors à soudage permet de tenir des pièces durant la soudure. Les épaisses mâchoires en aluminium peuvent tenir la pièce la plus grande. Le bras de soutien retient la seconde pièce qui doit être soudée sur la pièce la plus grande et peut également le placer de façon très précise.

2) BUCHE ET MORS A TRONÇONNER (Voir V-X)

Ces mâchoires sont parfaites pour tenir des bûches ou des poteaux et pour tenir une tronçonneuse afin d'en affûter la chaîne. Ces mâchoires en acier sont boulonnées sur les mâchoires standard en acier et sont galvanisées pour mieux résister à la corrosion.

Les blocs de serrage de la tronçonneuse pivotent vers l'arrière lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ils pivotent vers l'avant lorsqu'ils sont nécessaires.

Les bûches ou les poteaux d'un diamètre maximal de 12 po (300 mm) sont fermement serrés pour permettre la coupe à la tronçonneuse, le perçage, le rabotage, etc. La mâchoire pour tronçonneuse est parfaite pour tenir une tronçonneuse afin d'en affûter la chaîne. Deux paires d'étaux, d'un côté et de l'autre, permettent d'éloigner les mâchoires de serrage de la chaîne qui peut ainsi tourner librement durant l'affûtage des dents.

3) GIBECIÈRE

Le gibecièrre vous offre un espace de rangement pratique pour vos outils et autres pièces.

DÉCLARATION DE GARANTIE DE 5 ANS

Si votre outil Rockwell devient défectueux suite à un défaut de matériaux ou de fabrication dans un délai de 5 ans à compter de la date d'achat, nous garantissons que nous:

- Remplacerons ou réparerons toutes les pièces défectueuses, sans aucun frais, ou,
- Réparerons les produits gratuitement, ou
- Remplacerons l'appareil avec un neuf ou une nouvelle unité reconditionnée, gratuitement.

La garantie est soumise aux conditions suivantes:

- Les batteries sont garanties pour une période de 12 mois seulement.
- Le produit n'a pas été mal utilisé, maltraité, négligé, altéré, modifié ou réparé par quelqu'un d'autre qu'un centre de service agréé.
- Seulement des accessoires et pièces Rockwell d'origine ont été utilisés sur ou avec le produit
- Le produit a été soumis à une usure normale.
- Le produit n'a pas été utilisé pour des locations.
- Le produit n'a pas subi de dommages par des objets étrangers, des substances ou accidents.

La garantie ne couvre pas;

- Les composants qui sont soumis à l'usure naturelle causée par l'utilisation conformément aux instructions de fonctionnement.
- Un mauvais entretien, une mauvaise manipulation, des manipulations non autorisées ou une surcharge; de plus, les accessoires tels que les ampoules, les

lames et les mèches, etc. ne sont pas couverts pas la garantie.

Pour des réclamations, contacter la ligne téléphonique de Rockwell. Vous devrez présenter une preuve d'achat sous la forme d'un reçu valide qui affiche la date et le lieu d'achat.

Nous pouvons exiger l'envoi en port payé de l'outil à un centre de service autorisé, avec tous les équipements d'origine.

Ligne téléphonique de Rockwell 866-514-ROCK (7625)

Cette déclaration de garantie ne se substitue pas mais s'ajoute à vos droits statutaires.

Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires fournis avec l'outil.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine et peut ne pas être transférer.

Toutes les réparations et tous les remplacements de produit seront couverts par la garantie limitée pour le reste de la période de garantie à partir de la date d'achat initial.

Politique d'échange limitée de soixante (30) jours

Un outil qui ne fonctionne pas correctement à cause d'un défaut de pièce ou de main-d'œuvre est échangeable durant les soixante (30) premiers jours après la date d'achat en rapportant l'outil au détaillant où il a été acheté. Pour obtenir un outil de remplacement vous devez présenter une preuve d'achat datée et retourner l'outil dans son emballage original. L'outil remplacé sera couvert par la balance de la garantie limitée de deux ans.

